

**ПРОГРАМА ЗА ДОБРО
КОРПОРАТИВНО УПРАВЛЕНИЕ НА
ЕНЕРГОНИ АД**

Въведение

Програмата за корпоративно управление на „Енергони” АД е съобразена с нормативната уредба, с Кодекса за добро корпоративно управление на Българска фондова борса-София АД и Принципите за корпоративно управление на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР). Тя съдържа основните принципи и практики за добро корпоративно управление. В основата на програмата стои разбирането за корпоративното управление като балансирано взаимодействие между акционери, ръководствата на компаниите и заинтересованите лица. Доброто корпоративно управление означава лоялни и отговорни корпоративни ръководства, прозрачност и независимост, както и отговорност на дружеството пред обществото.

Целта на Програмата за добро корпоративно управление на „Енергони” АД е да осигури и акцентира върху спазване на кодекса, като в случай на различия в практиката на ръководството, Енергони АД следва да изяснява причините за това. Информация за прилагането на програмата ще се публикува в годишните отчети и на уеб страницата на дружеството.

Програмата за добро корпоративно управление определя политиката и принципите, към които ще се придържа Съвета на директорите на Енергони АД за осигуряване възможност на акционерите да упражняват по-пълно своите права, за подобряване процеса на разкриването на

**PROGRAM OF GOOD CORPORATE
GOVERNANCE OF
ENERGONI AD**

Introduction

Program on Corporate Governance of Energoni AD complies with the regulations, a code of good corporate governance of the Bulgarian Stock Exchange – Sofia AD and Principles of Corporate Governance of the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). It contains basic principles and practices of good corporate governance. In the base of the program is the understanding corporate governance as a balanced interaction between shareholders and managements of the companies concerned. Good corporate governance means fair and responsible corporate governance, transparency and independence and responsibility of the company to the public.

The aim of the Good Corporate Governance of Energoni AD is to provide and focus on compliance with the Code, as in the case of differences in the leadership, Energoni AD has to clarify the reasons for this. Information on the implementation of the program will be published in annual reports and the website of the company.

The Program defines good corporate governance policies and principles that will follow the Board of Directors of Energoni AD to provide opportunity for shareholders to exercise their full rights, to improve the process of disclosure and to assist management in organizing the undertaking.

<p>информация и за подпомагане на мениджмънта при организиране на дейността на предприятието. Програмата за добро корпоративно управление е разработена при спазването на всички разпоредби, застъпени в Устава на Дружеството и приложимия закон, Кодекса за корпоративно управление и включва предприемането на конкретни мерки за прилагане на принципите на добро корпоративно управление.</p> <p style="text-align: center;">I. Цели на програмата.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Въвеждане и прилагане на принципите на добро корпоративно управление в Дружеството; 2. Улесняване вземането на решения от Съвета на директорите, относно краткосрочното и дългосрочното развитие на Дружеството, базиращи се на взаимната изгода, общи интереси и стремежа за постигане на целите на компанията; 3. Подпомагане на комуникацията и повишаване нивото на информираност на акционерите на Дружеството, регулативните органи, финансовите медии и анализатори; 4. Подобряване на процесите, свързани с разкриване на информация от Дружеството, в това число качеството и актуалността на информацията; 5. Повишаване на доверието на акционерите, инвеститорите и всички лица, заинтересовани от управлението на Дружеството и неговото развитие; 6. Популяризиране и зачитане на високи етични принципи, съобразени със 	<p>Program for better corporate governance has been developed in compliance with all provisions identified in the Articles of association of the Company and applicable law, the Code of Corporate Governance, and includes taking concrete measures to implement the principles of good corporate governance.</p> <p style="text-align: center;">I. Objectives of the program.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Introduction and application of principles of good corporate governance in the Company; 2. Facilitate decision making by the Board of Directors, on short and long term development of the Company based on mutual benefit, common interests and striving to achieve the objectives of the company; 3. Supporting communication and increasing the level of awareness of the company's shareholders, regulatory authorities, media and financial analysts; 4. Improve processes related to the disclosure by the Company, including quality and timeliness of information; 5. Increase the confidence of shareholders, investors and all persons interested in the management of the Company and its development; 6. Promotion and observance of high ethical principles, in conformity with global standards of good corporate governance.
--	--

световните стандарти за добро корпоративно управление.

II. Принципи на добро корпоративно управление

Доброто корпоративно управление следва да:

1. Защишава правата на акционерите;
2. Обезпечава равнопоставено третиране на всички акционери, без значение на притежаваните от тях акции;
3. Признава правата на заинтересованите лица и насърчава сътрудничеството между дружеството и заинтересованите лица за увеличаване на благосъстоянието, разкриването на работни места и осигуряването на устойчиво развитие на дружеството;
4. Осигурява своевременно и точно разкриване на информация по всички въпроси, свързани с дружеството, включително и финансовото положение, резултатите от дейността, собствеността и управлението на дружеството;
5. Подпомага стратегическото управление на Дружеството, контрола върху дейността на управителните органи и отчетността на тези органи пред дружеството и акционерите.

III. Права на акционерите

Рамката на корпоративното управление следва да защитава правата на акционерите.

A. Основните права на акционерите включват правото на: 1) сигурни методи за регистрация на собствеността; 2) предаване

II. Principles of Good Corporate Governance

Good corporate governance should:

1. Protect the rights of shareholders;
2. Ensure equitable treatment of all shareholders, regardless of their holdings of shares;
3. Recognizes the rights of the parties and promote cooperation between the company and stakeholders to increase wealth, jobs and ensure sustainable development enterprise;
4. Ensures timely and accurate disclosure on all matters relating to the company, including financial position, results of operations, ownership and management of the company;
5. Supports the strategic management of the Company control over the activities of management and accountability of these bodies to the company and shareholders.

III. Rights of Shareholders

Corporate governance framework should protect shareholder rights.

A. Fundamental rights of shareholders include the right to: 1) secure methods of ownership registration, 2) the transmission or transfer of shares, and 3) regular and timely

<p>или прехвърляне на акции; 3) редовно и своевременно получаване на информация, свързана с дружеството; 4) участие и глас в общото събрание на акционерите; 5) избор на членове на съвета; и 6) участие в разпределението на печалбата на дружеството.</p> <p>Б. Акционерите имат право да участват при вземането на решения и да получават необходимата информация, свързана с основни корпоративни събития, като: 1) изменения на устава; 2) вземане на решение за издаване на допълнителни акции; и 3) съществени за дружеството сделки, които фактически водят до продажба на дружеството.</p> <p>В. Акционерите следва да имат възможност да участват ефикасно и да гласуват на общото събрание на акционерите, както и да получават информация за процедурата, по която се провежда общото събрание на акционерите, включително и за реда за упражняване правото на глас:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Акционерите следва да получават достатъчна и своевременна информация за датата, мястото и дневния ред на общото събрание, както и пълна и своевременна информация за въпросите, които ще се решават на събранието. 2. На акционерите следва да се дава възможност да задават въпроси към Съвета и да поставят точки в дневния ред на общото събрание в границите на разумното. 3. Акционерите следва да могат да гласуват лично или неприсъствено, като гласовете са 	<p>receipt of information relating to the company; 4) participate and vote at general meetings of shareholders, 5) election of members of the Board, and 6) participation in the distribution of the profits of the company.</p> <p>B. Shareholders have the right to participate in making decisions and receive the necessary information for related to major corporate events such as: 1) amendments to the Articles of association of the company; 2) decisions to issue additional shares, and 3) significant transactions for the company which actually lead to sales.</p> <p>C. Shareholders should have the opportunity to participate effectively and vote in the general meeting of shareholders, and to obtain information about the procedure, which takes place at the general meeting of shareholders, including the procedures for exercising the voting rights:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shareholders should receive sufficient and timely information about the date, place and agenda of the General Assembly, as well as full and timely information about the issues that will be decided at the meeting. 2. Shareholders should be given the opportunity to ask questions to the Board and put points on the agenda of the General Meeting within reasonable limits. 3. Shareholders should be able to vote in person or in absentia, the votes are equal, whether given in person or in absentia.
--	---

<p>равнозначни, независимо дали са дадени лично или неприсъствено.</p> <p>Г. Трябва да се разкриват капиталовата структура и разпоредбите, които дават възможност на определени акционери да упражняват контрол, който не отговаря на капиталовото им участие;</p> <p>Д. Ефикасна и прозрачна работа за корпоративен контрол чрез капиталовите пазари.</p> <p>1. Условието и редът за придобиване на корпоративен контрол чрез капиталовите пазари и съществените за дружеството сделки като сливания, както и продажбата на значителна част от активите на дружеството трябва ясно да се съобщават и разкриват, за да могат инвеститорите да са наясно с правата си. Сделките следва да се извършват в условията на прозрачност на цените и при справедливи условия, които защитават правата на всички акционери в зависимост от класа им;</p> <p>2. Не трябва да се използват средства за предотвратяване на поглъщане на дружеството, за да се предпазва управлението от носене на отговорност.</p> <p>Е. Акционерите, включително и институционалните инвеститори, трябва да вземат предвид вредата и ползата от упражняване на правото на глас.</p> <p style="text-align: center;">IV. Равнопоставено третиране на акционерите</p> <p>Рамката на корпоративното управление следва да обезпечава равнопоставено третиране на всички акционери, включително миноритарните и</p>	<p>D. Should be disclosed capital structure and arrangements that enable certain shareholders to exercise control, which does not meet their capital contribution;</p> <p>E. Efficient and transparent operation for corporate control on the market.</p> <p>1. The modalities for the acquisition of corporate control through the capital markets for the company and significant transactions such as mergers and the sale of a substantial part of the company's assets should be clearly communicated and disclosed to investors are aware of their rights. Transactions should be conducted in terms of price transparency and fair conditions that protect the rights of all shareholders according to their class;</p> <p>2. No means to prevent the takeover of the company in order to protect the administration from carrying a liability should be used.</p> <p>F. Shareholders, including institutional investors must take into account the damage and the benefits of exercising aloud.</p> <p style="text-align: center;">IV. Equitable treatment of shareholders</p> <p>Corporate governance framework should ensure the equitable treatment of all shareholders, including minority and foreign shareholders. All shareholders should be able to obtain effective redress for violation of their rights.</p>
---	--

<p>чуждестранните акционери. Всички акционери следва да могат да получават ефикасни компенсации при нарушение на правата им.</p> <p>A. Всички акционери от един клас следва да бъдат третирани еднакво.</p> <p>1. В рамките на даден клас всички акционери следва да имат еднакво право на глас. Всички инвеститори трябва да могат да получават информация за правото на глас, което носят всички класове акции, преди покупка. Промените на правото на глас трябва да се гласуват от акционерите.</p> <p>2. Попечителите или номиналните собственици гласуват, както са се договорили със собственика - бенефициент на акциите.</p> <p>3. Процедурата и редът на общото събрание на акционерите следва да позволяват справедливо отношение към акционерите. Процедурите на дружеството не трябва да затрудняват или оскъпяват ненужно гласуването.</p> <p>Б. Членовете на съвета и мениджърите трябва да се задължават да разкриват наличието на съществен интерес по сделки или въпроси, които засягат дружеството.</p> <p>V. Роля на заинтересуваните лица за корпоративното управление</p> <p>Рамката на корпоративното управление трябва да признава правата на заинтересуваните лица по закон и да насърчава дейното сътрудничество между дружеството и заинтересуваните лица за</p>	<p>A. All shareholders of one class should be treated equally.</p> <p>1. Within a class, all shareholders should have the same right out loud. All investors should be able to receive information right out loud, which bore all classes of shares before purchase. Changes to the law aloud must vote by shareholders.</p> <p>2. Nominal owners or trustees vote as agreed with the owner - a beneficiary of the shares.</p> <p>3. The procedure and conditions of the general meeting of shareholders should allow fair treatment of shareholders. Procedures of the company should not impede or unnecessarily expensive vote.</p> <p>B. Board members and managers should be obliged to disclose the existence of a substantial interest in transactions or matters affecting the company.</p> <p>V. Role of stakeholders on corporate governance</p> <p>Corporate governance framework should recognize the rights of interested persons by law and encourage active cooperation between the company and interested parties for the formation of wealth, jobs and ensure sustainable development of stable companies.</p>
--	--

формиране на благосъстояние, разкриването на работни места и осигуряването на устойчиво развитие на стабилни предприятия.

А. Рамката на корпоративното управление следва да осигурява спазването на законовите права на заинтересуваните страни.

Б. В случаите, когато заинтересуваните лица са защитени по закон, те следва да могат да получават ефикасни компенсации при нарушение на правата им.

В. Рамката на корпоративното управление следва да разрешава механизми за участие на заинтересуваните лица.

Г. В случай че заинтересуваните лица участват в процеса на корпоративно управление, те трябва да имат достъп до съответната информация.

VI. Разкриване на информация и прозрачност

Рамката на корпоративното управление следва да осигурява своевременно и точно разкриване на информация по всички въпроси, свързани с дружеството, включително и финансовото положение, резултатите от дейността, собствеността и управлението на дружеството.

А. Разкриваната информация следва да включва, без да се ограничава единствено до съществена информация за:

- Финансовите и оперативните резултати на дружеството;

A. The corporate governance framework should ensure that the legal rights of the parties concerned.

B. In cases where the persons concerned are protected by law, they should be able to obtain effective redress for violation of their rights.

C. The framework of corporate governance mechanisms should allow for the participation of stakeholders.

D. In the event that the interested parties involved in the process of corporate governance, they must have access to relevant information.

VI. Disclosure and transparency

Corporate governance framework should ensure timely and accurate disclosure on all matters relating to the company, including financial position, results of operations, ownership and management of the company.

A. The information disclosed should include, but is not limited only to essential information on:

- Financial and operating results of the company;

-The objectives of the company;

- The main shareholdings and right out loud;

<p>- Целите на дружеството;</p> <p>- Основните акционерни участия и правото на глас;</p> <p>-Членовете на съвета, изпълнителни директори и тяхното възнаграждение;</p> <p>-Съществени предвидими рискови фактори;</p> <p>-Съществени въпроси, свързани със служителите или други заинтересувани лица;</p> <p>-Структурата и политиката на корпоративното управление.</p> <p>Б. Информацията следва да се изготвя, одитира и разкрива съгласно най-добрите стандарти за счетоводна отчетност, разкриване на финансова и друга информация и одит.</p> <p>В. Годишният одит трябва да се извършва от независим одитор, за да се осигури външно и обективно мнение за начина, по който са изготвени и представени финансовите отчети.</p> <p>Г. Начините за разпространяване на информация следва да осигуряват справедлив, своевременен и икономичен достъп на потребителите до съответната информация.</p> <p>VII. Отговорности на управителните органи</p> <p>Рамката на корпоративното управление следва да осигурява стратегическото управление на дружеството, ефикасния контрол върху управлението на управителните органи и отчетността на управителните органи пред дружеството и</p>	<p>- Members of the Board of directors, executive directors and their remuneration;</p> <p>- Material foreseeable risk factors;</p> <p>- Significant issues with employees or other stakeholders;</p> <p>- Structure and corporate governance policy;</p> <p>B. Information should be prepared, audited and disclosed in accordance with best accounting standards, disclosure of financial and other information and audit.</p> <p>C. The annual audit should be conducted by an independent auditor to ensure external and objective opinion on how they are prepared and presented financial statements.</p> <p>D. The methods of disseminating information should provide for fair, timely and economical access of users to relevant information.</p> <p>VII. Responsibilities of governing bodies</p> <p>Corporate governance framework should ensure the strategic management of the company, effective management control of management and accountability of governing bodies to the company and shareholders.</p>
---	--

<p>акционерите.</p> <p>А. Действията на членовете на управителните органи трябва да са напълно обосновани, добросъвестни, да се извършват с грижата на добър търговец и да са в интерес на дружеството и акционерите.</p> <p>Б. В случай че решенията на управителните органи имат различно отражение върху различните групи акционери, управителните органи трябва да се отнасят справедливо към всички акционери.</p> <p>В. Управителните органи следва да осигуряват спазването на приложимото право и да отчита интересите на заинтересуваните лица.</p> <p>Г. Управителните органи трябва да изпълняват определени ключови функции, сред които:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Да разглеждат и ръководят корпоративната стратегия, основните планове за действие, политиката по отношение на риска, годишния бюджет и бизнес плановете; да поставят цели, свързани с дейността на дружеството; да следят осъществяването на целите и дейността на дружеството; да контролират основните разходи за подобрения на ДМА, придобивания и отделяне на дружества. 2. Да подбират, дават възнаграждение, контролират и при необходимост да намират заместници на изпълнителните директори, както и да контролират приемствеността. 3. Да преразглеждат възнаграждението на ключови висши служители и на членовете 	<p>A. The actions of the board members must be fully justified, bona fide, be carried out with the care of a good trader and in the interest of the company and shareholders.</p> <p>B. In the event that decisions of governing bodies have a different impact on different groups of shareholders, management bodies must apply fairly to all shareholders.</p> <p>C. Managing authorities should ensure compliance with applicable law and take into account the interests of stakeholders.</p> <p>D. The Governing bodies should fulfill certain key functions, including:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To examine and guide corporate strategy, major plans of action, policy risk, the annual budget and business plans, to targets associated with the company, to ensure that the objectives and activities of the company, to control the basic costs for improvements of Long term tangible assets, acquisitions and the separation of companies. 2. Selected to give compensation, control and if necessary to find substitutes for the Executive directors and to monitor continuity. 3. Reviewing the remuneration of key senior officials and members of governing bodies and to provide formalized and transparent procedure for the appointment of members of the council.
---	--

<p>на управителните органи и да осигуряват формализирана и прозрачна процедура по определяне на членовете на съвета.</p> <p>4. Да следят и да решават евентуални конфликти на интереси на членовете на управителните органи и акционерите, включително и злоупотреба с активите на дружеството и сделки със свързани лица.</p> <p>5. Да осигуряват прецизни системи за финансово-счетоводна дейност на дружеството, включително и независим одит, както и наличието на подходящи системи за контрол, в частност системи за контрол на риска, за финансов контрол и за контрол по спазването на закона.</p> <p>6. Да следят ефективността на режима на корпоративно управление, при който работят, и да извършват нужните промени.</p> <p>7. Да контролират процеса на разкриване на информация и комуникацията.</p> <p>Д. Управителните органи трябва да имат възможност да си съставят обективна преценка по корпоративни въпроси, без да са зависими в частност от мениджмънта на дружеството.</p> <p>Е. Управителните органи следва да обмислят възможността да възлагат на достатъчен брой членове, които са независими членове на Съвета на директорите и могат да си съставят обективна преценка, задачи, при които е възможен конфликт на интереси. Примери за подобни ключови задължения са финансовата отчетност, назначаването на длъжност и възнаграждението на изпълнителните директори и съвета.</p>	<p>4. To monitor and resolve potential conflicts of interest of board members and shareholders, including misuse of company assets and transactions with related persons.</p> <p>5. To provide accurate financial accounting for the company, including independent audits, and those adequate control systems, particularly systems for risk control, financial control and supervision over the observance of the law.</p> <p>6. To monitor the effectiveness of the system of corporate governance, in which they operate and to make appropriate changes.</p> <p>7. To control the process of disclosure and communication.</p> <p>D. The management authority must be able to have an objective assessment of corporate affairs, without being dependent in particular the management of the company.</p> <p>E. Governing bodies should consider the possibility to assign a sufficient number of members who are independent directors and may draw objective assessment tasks, which is a possible conflict of interest. Examples of such key responsibilities are financial reporting, appointment and remuneration of executive directors and the board.</p> <p>F. The members of the Board of directors should devote sufficient time to their duties.</p>
---	--

Ж. Членовете на управителните органи следва да отделят достатъчно време за задълженията си.

3. За да изпълняват задълженията си, членовете на управителните органи трябва да имат достъп до точна, релевантна и своевременна информация.

VIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

1. Тази Програма е изготвена в съответствие с приетите от КФН и международно признати стандарти за добро корпоративно управление и принципи на корпоративно управление на ОИСР.

2. Използваните специални термини в тази Програма имат значението, определено в дефинитивните норми от Допълнителните разпоредби на ЗППЦК и Закона срещу пазарните злоупотреби с финансови инструменти.

3. За неуредените от тази Програма въпроси, се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

4. Програмата е приета с решение на заседание на Съвета на директорите, проведено на 14 декември 2009 г.

5. Непосредственото приложение на Програмата е възложено на Съвета на директорите на "Енергони" АД.

G. To carry out their duties, members of the governing bodies should have access to accurate, relevant and timely information.

VIII. FINAL PROVISIONS

1. This program has been prepared in accordance with agreed by the Financial Supervision Commission and internationally recognized standards for good corporate governance and corporate governance principles of the OECD.

2. Special terms used in this program have the meanings defined in the definitive rules of additional provisions of POSA and the Law against Market Abuse with Financial Instruments.

3. On the outstanding issues in this program, the provisions of the current Bulgarian legislation.

4. The program was adopted with resolution of a meeting of the Board of Directors, held on 14th of December 2009.

5. Immediate application of the program is entrusted to the Board of Directors of Energoni AD.